

# RACCOLTA DOMANDE/RISPOSTE PER FAQ COVID-19 nelle scuole

## Estratto delle domande/risposte inviate a SPP centrale

N.	Categoria	FAQ sul Covid-19	Risposte	Bereich	FAQ zu Covid-19	Antworten
1.	Aerazione	Come e per quanto tempo vanno areati i locali?	I locali frequentati vanno areati spesso e in abbondanza (aprire le finestre ogni volta che sia possibile). In presenza di sistemi di ventilazione meccanica, impostare l'impianto in modalità continua. Nelle aule, va effettuato un breve (alcuni minuti) e completo ricambio d'aria (preferibilmente fare corrente d'aria dopo ogni lezione).	Belüftung	Wie oft muss und wie lange soll gelüftet werden?	Die genutzten Räume häufig und ausgiebig lüften (die Fenster sollten so oft wie möglich geöffnet werden). Sofern vorhanden die automatische Belüftung auf Dauerbetrieb stellen. In Klassenräume ist nach jeder Unterrichtseinheit eine kurze Stoßlüftung (einige Minuten) durchzuführen.
2.	DPI	Tutti i dipendenti sono tenuti a indossare la mascherina chirurgica?	Sì, tutto il personale scolastico (docenti, personale amministrativo, personale ausiliario) è tenuto a indossare le mascherine chirurgiche secondo le indicazioni delle autorità e in base alle indicazioni contenute nel documento di valutazione dei rischi. Il personale che volesse utilizzare dispositivi di protezione delle vie respiratorie maggiormente protettivi (Maschere FFP2, FFP3) può farlo a proprie spese, solo a seguito di autorizzazione da parte del rispettivo Datore di lavoro, previa verifica della conformità del prodotto in conformità alla Direttiva 89/686/CEE (EN 149:2001+A1:2009). Il datore di lavoro è responsabile della formazione dei soli DPI che mette a disposizione del personale.	PSA	Müssen alle Bediensteten eine chirurgische Gesichtsmaske tragen?	Ja, das gesamte Schulpersonal (Lehrkörper, Verwaltungspersonal, Hilfspersonal) muss chirurgische Masken tragen, gemäß Vorgaben der Gesundheitsbehörden und der Hinweise, die im Sicherheitsbericht angeführt sind. Mitarbeiter, die Schutz der Atemwege mit einem höherem Schutzgrad (Atemschutzmasken FFP2, FFP3) verwenden wollen, müssen diese auf eigene Kosten ankaufen. Diese Atemschutzmasken müssen zuvor vom jeweiligen Arbeitgeber genehmigt werden, nachdem er die Konformität nach EU-Richtlinie 89/686/EG (UNI EN 149:2009 bzw. EN 149:2001+A1:2009) überprüft hat. Der Arbeitgeber ist für die Ausbildung nur jener PSA verantwortlich, die er dem Bediensteten zur Verfügung stellt.
2. bis	DPI	Gli alunni degli istituti di istruzione secondaria di secondo grado sono tenuti a indossare la mascherina chirurgica?	Gli alunni/studenti degli istituti di istruzione secondaria di secondo grado e il partecipante ai corsi di formazione professionale nei quali si faccia uso di laboratori sono equiparati ai lavoratori quando utilizzano attrezzature di lavoro in genere, agenti chimici, fisici e biologici, comprese le apparecchiature fornite di videoterminali, limitatamente ai periodi in cui l'allievo sia effettivamente applicato alle strumentazioni o ai laboratori in questione (art. 2	PSA	Müssen auch Schüler der Oberschulen eine chirurgische Gesichtsmaske tragen?	Die Schüler/innen der Oberschulen und Studierende den Arbeitnehmern gleichgestellt, sowie auch Teilnehmenden an Berufsbildungskursen, in denen Labors, Maschinen, Arbeitsgeräte im Allgemeinen oder chemische, physikalische und biologische Arbeitsstoffe verwendet werden, einschließlich der Bildschirmgeräte, und zwar ausschließlich während der effektiven Nutzungszeit der genannten Geräte oder Labors (Art. 2 des GvD. 81/2008).

			del D.Lgs. 81/2008). In queste situazioni gli alunni sono tenuti a indossare le mascherine chirurgiche secondo le indicazioni delle autorità e in base alle indicazioni contenute nel documento di valutazione dei rischi.			Daher müssen die Schüler in obgenannten Fällen eine chirurgische Maske gemäß Vorgaben der Gesundheitsbehörden und der Hinweise, die im Sicherheitsbericht angeführt sind, tragen.
2. ter	DPI	Gli alunni delle scuole elementari e scuole medie devono indossare una mascherina chirurgica?	Gli alunni delle scuole elementari e scuole medie possono indossare oltre la mascherina chirurgica anche mascherine di comunità, ovvero mascherine monouso o mascherine lavabili, anche auto-prodotte, in materiali multistrato idonei a fornire una adeguata barriera.	PSA	Müssen die Schüler der Grundschule und Mittelschule eine chirurgische Maske tragen?	Die Schüler der Grundschule und Mittelschule können eine chirurgische Maske tragen aber ebenso Stoffmasken, Einwegmasken oder wiederverwendbare waschbare Masken, selbst hergestellte Masken aus mehrschichtigem Material, welches eine angemessene Barriere gewährleisten.
3.	Igiene	Nei bagni, possono essere utilizzati anche gli asciugamani ad aria al posto degli asciugamani di carta?	Gli asciugamani automatici ad aria non vanno utilizzati. Possono essere utilizzati soltanto in mancanza di altre alternative a disposizione.	Hygiene	Können in den WC's auch Händetrockner, statt Papiertücher verwendet werden?	Die vorhandenen automatischen Handtrockner dürfen nicht verwendet werden bzw. sollten nur im Ausnahmefall benutzt werden, sofern keine alternative Möglichkeit zur Verfügung steht.
4.	Aerazione	Si possono utilizzare locali senza finestre?	Nel "Piano scuola 2020-21" contenente le linee guida per la pianificazione delle attività scolastiche, educative e formative in tutte le Istituzioni del Sistema nazionale di Istruzione, si specifica: "I locali scolastici destinati alla didattica dovranno, inoltre, essere dotati di finestre per garantire un ricambio d'aria regolare e sufficiente, favorendo, in ogni caso possibile, l'aerazione naturale."	Belüftung	Dürfen auch Räumlichkeiten genutzt werden, die über kein Fenster verfügen?	Der "Schulplan 2020-21" beinhaltet die Richtlinien für die Planung der Unterrichts-, Erziehungs- und Bildungstätigkeiten in allen Einrichtungen des nationalen Schulsystems und legt Folgendes fest: "Räumlichkeiten, in denen Unterrichtstätigkeit stattfindet, müssen über Fenster verfügen, um einen regelmäßigen und ausreichenden Luftaustausch zu gewährleisten. Wo immer es möglich ist, hat der natürliche Luftaustausch Vorrang.
5.	DPI	La mascherina chirurgica può essere tolta quando sono presenti in ufficio due persone, ma la distanza minima di un metro è garantita?	No, in base all'Ordinanza del Presidente della Provincia 27.11.2020, n. 73, nella quale è previsto che <i>"È fatto obbligo di avere sempre con sé dispositivi di protezione delle vie respiratorie e di indossarli nei luoghi al chiuso diversi dalla propria abitazione privata e in tutti i luoghi all'aperto, ad eccezione dei casi in cui, per le caratteristiche dei luoghi o per le circostanze di fatto, sia garantita in modo continuativo la condizione di isolamento rispetto a persone non conviventi,..."</i>	PSA	Darf man die chirurgische Gesichtsmaske abnehmen, wenn man zu zweit im Büro sitzt und den Mindestabstand von einem Meter einhält?	Nein, laut Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes vom 27.11.2020, Nr. 73, die vorsieht, dass <i>"Es besteht die Pflicht, immer einen Schutz der Atemwege bei sich zu haben und diesen in allen geschlossenen Orten mit Ausnahme der eigenen Privatwohnung und in allen Orten im Freien zu tragen, und zwar mit Ausnahme jener Fälle, in welchen es aufgrund der Beschaffenheit des Ortes und der Begebenheit der Situation gewährleistet ist,..."</i>

6.	Formazione	Le scadenze delle formazioni (ad es. addetto al Pronto soccorso) possono essere differite a causa dell'emergenza da coronavirus?	No	Ausbildung	Können die Fähigkeiten der Ausbildungen (z.B. EH Beauftragter) aufgrund des Coronavirus verschoben werden?	Nein
7.	DPI	Al posto della mascherina chirurgica si può utilizzare una mascherina lavabile distribuita in farmacia?	No, lavoratori devono indossare solo mascherine chirurgiche secondo le indicazioni delle autorità e in base alle indicazioni contenute nel documento di valutazione dei rischi.	PSA	Kann anstelle einer chirurgischen Maske, eine waschbare Maske aus der Apotheke getragen werden?	Nein, die Mitarbeiter müssen chirurgische Masken tragen, gemäß Vorgaben der Gesundheitsbehörden und der Hinweise, die im Sicherheitsbericht angeführt sind.
8.	DPI	Al posto della mascherina chirurgica si può utilizzare una visiera?	No	PSA	Kann anstelle einer chirurgischen Maske ein Gesichtvisier getragen werden?	Nein
9.	DPI	Quali caratteristiche deve avere una mascherina chirurgica (certificazione)?	Le mascherine chirurgiche devono essere marcate CE e certificate come dispositivi medici (secondo le Direttive Europee 93/42/CEE e 2007/47/CEE). Con tale certificazione il produttore attesta che le mascherine sono state prodotte in conformità alle pertinenti norme tecniche armonizzate; la principale norma tecnica di riferimento è la EN 14683 (Maschere facciali ad uso medico). Inoltre, nella fase emergenziale dovuta al COVID-19, le mascherine chirurgiche possono essere prodotte in deroga alle vigenti norme sull'immissione in commercio, ai sensi dell'art. 16, c. 2 del decreto-legge 18/2020, convertito con Legge del 24.04.2020, n. 27.	PSA	Welche Eigenschaften muss eine chirurgische Maske erfüllen (Zertifiziert)?	Chirurgische Masken müssen CE gekennzeichnet und als Medizinische Produkte (laut EU-Richtlinie 93/42/CEE und 2007/47/CEE) zertifiziert sein. Mit dieser Zertifizierung beweist der Hersteller dass, die Atemschutzmasken den sachbezogenen harmonisierten technischen Normen entsprechen; die wichtigste technische Norm, auf die Bezug genommen wird, ist die Norm EN 14683. Zusätzlich sind während des Covid-19-Notstandes auch chirurgische Masken zugelassen, die gemäß Art. 16, Absatz 2 des Gesetzesdekrets 18/2020 beim Istituto Superiore di Sanità (ISS) validiert wurden (umgewandelt in das Gesetz 24.04.2020, Nr. 27).

10.	DPI	Ogni quanto la mascherina chirurgica va sostituita?	La mascherina chirurgica monouso va sostituita quando viene sporcata, danneggiata, umidificata durante l'uso a causa della respirazione e comunque almeno una volta al giorno ovvero in base alle indicazioni del produttore. Nelle sezioni di scuola a tempo prolungato, è necessario prevedere la sostituzione della mascherina di tipo chirurgico a metà giornata, per garantirne l'efficienza.	PSA	Wie oft muss die chirurgische Maske ausgetauscht werden?	Einweg-Chirurgische Maske sollten ausgetauscht werden, wenn sie während des Gebrauchs verschmutzt, beschädigt, durch die Atmung befeuchtet werden, auf jeden Fall mindestens einmal täglich oder nach den Angaben des Herstellers. In der Schule mit Nachmittagsunterricht sollte die chirurgische Maske mitten am Tag gewechselt werden, um ihre Effizienz zu gewährleisten.
11.	Formazione	Dove si può fare il corso per referenti di Covid-19 ed è obbligatorio farlo?	Ogni direzione scolastica deve nominare un referente interno per Covid-19 nonché un sostituto dello stesso; si consiglia ad ogni istituto scolastico la nomina di un proprio referente per Covid-19, che può seguire un corso di formazione a distanza specifico, offerto dall'Istituto Superiore di Sanità (ISS). Informazioni si trovano al seguente link: <a href="https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e">https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e</a> Attualmente il corso è a disposizione solo in lingua italiana.	Ausbildung	Kurs für Covid-19 Ansprechpartner, wo kann dieser absolviert werden und ist dies verpflichtend?	Jede Schuldirektion muss einen internen Covid-19 Ansprechpartner sowie einen Stellvertreter ernennen; es wird empfohlen, in jeder Schulstelle einen eigenen Covid-19 Ansprechpartner zu ernennen, der einen spezifischen Kurs des Istituto Superiore di Sanità (ISS) besuchen kann, dazu die Verlinkung: <a href="https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e">https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e</a> Der Kurs steht derzeit nur in italienischer Sprache zur Verfügung.
12.	Lavoratori Fragili	Quale modulo devono compilare le persone a rischio (lavoratori fragili) per una visita presso la medicina del lavoro?	Secondo comunicazione e-mail del 10.09.2020 da parte del Servizio di prevenzione e protezione: va usato il modulo predisposto dalla Medicina del lavoro e scaricabile dalla pagina web del Servizio di prevenzione e protezione	Besonders gefährdete Personen	Besonders gefährdete Personen -> Welches Formblatt müssen diese ausfüllen, um einer betriebsärztlichen Visite unterzogen zu werden?	Laut E-Mail der Dienststelle für Arbeitsschutz vom 10.09.2020, muss das Formular verwendet werden, das von der Arbeitsmedizin zur Verfügung gestellt wird und von der Webseite der Dienststelle für Arbeitsschutz heruntergeladen werden kann.
13.	Generale	Chi è il medico competente?	Il nome del Medico competente deve essere indicato nel DVR e portato a conoscenza dei lavoratori. In caso di necessità è comunque possibile contattare la Medicina del lavoro per informazioni al numero: 0471 907900.	Allgemeine	Wer ist der zuständige Betriebsarzt?	Der Name des Betriebsarztes muss im Sicherheitsbericht angeführt und den Arbeitnehmern mitgeteilt werden. Im Bedarfsfall ist es jedoch möglich, bei der Arbeitsmedizin unter der Nummer 0471 907900 Auskünfte einzuholen.
14.	Formazione	Ogni dipendente deve seguire il Corso di formazione sul Covid-19?	Si	Ausbildung	Muss jeder Bedienstete den Covid-Kurs besuchen?	Ja

15.	Formazione	Una scuola può avere anche due referenti Covid-19? Entrambi devono seguire il corso di formazione specifico? Se non fanno il corso, dove possono trovare le informazioni e le procedure da seguire?	Ogni direzione scolastica deve nominare un referente interno per Covid-19 nonché un sostituto dello stesso; si consiglia ad ogni istituto scolastico la nomina di un proprio referente per Covid-19, che può seguire un corso di formazione a distanza specifico, offerto dall'Istituto Superiore di Sanità (ISS). Informazioni si trovano al seguente link: <a href="https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e">https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e</a> Attualmente il corso è a disposizione solo in lingua italiana	Ausbildung	Können in einer Schule auch zwei Covid-Ansprechpartner ernannt werden und müssen diese eine Ausbildung machen? Wo erhalten diese die Abläufe und Informationen her, wenn sie den Kurs nicht besuchen?	Jede Schuldirektion muss einen internen Covid-19 Ansprechpartner sowie einen Stellvertreter ernennen; es wird empfohlen, in jeder Schulstelle einen eigenen Covid-19 Ansprechpartner zu definieren, der einen spezifischen Kurs des Istituto Superiore di Sanità (ISS) besuchen kann, dazu die Verlinkung: <a href="https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e">https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e</a> Es steht derzeit nur in italienischer Sprache zur Verfügung.
16.	Locale COVID	Il locale destinato ai casi sospetti può essere anche un vano del corridoio, che può essere arieggiato facilmente, ma può essere chiuso soltanto con una porta scorrevole a soffietto? Oppure il locale per i casi sospetti deve essere un'aula?	No! Il locale destinato ai casi sospetti deve essere un locale chiuso e usato esclusivamente a tale scopo, ma non per forza deve trattarsi di un'aula.	COVID Raum	Darf der Covid - Raum auch eine Nische im Gang sein, die gut belüftet ist (Fenster), aber nur durch eine Faltschiebetür zu schließen geht? Oder muss dieser Covid - Raum ein "normaler" Klassenraum sein?	Nein! Der Covid-Raum muss ein geschlossener Raum sein, der ausschließlich für diese Funktion bereitstehen muss; es muss allerdings nicht zwingend ein Klassenraum sein.
17.	Generale	È obbligatorio misurare la temperatura ad ogni persona esterna (fornitori, tecnici ecc.), che accede alla scuola, o la dirigenza scolastica può fare affidamento anche alla responsabilità di ciascuno (ad es. ognuno si misura la	È obbligatorio misurare la temperatura ad ogni persona esterna. Inoltre, va tenuto un registro in cui si annotano nome e cognome, numero di telefono, indirizzo mail, data e durata della permanenza della persona. I dati vanno conservati al massimo per 14 giorni.	Allgemeine	Muss jedem Externen jedes Mal die Temperatur gemessen werden oder kann sich die SFK auch auf Eigenverantwortung verlassen (z.B. jeder misst sich zu Hause selber die Temperatur): Lieferanten, Techniker, usw.?	Die Temperatur der externen Personen muss gemessen werden. Zudem muss ein eigenes Register geführt werden; in diesem muss sowohl der Name, Nachname, Telefonnummer, E-Mail-adresse, Datum und genaue Uhrzeit des Aufenthaltes der anwesenden Person vermerkt werden. Die Daten sollen nicht länger als 14 Tage aufbewahrt werden.

		febbre a casa propria)?				
18.	Generale	Anche gemelli devono rispettare la distanza di sicurezza tra di loro (in classe, negli spogliatoi ecc)?	Se gemelli / fratelli sono conviventi, non serve.	Allgemeine	Müssen Zwillinge den Sicherheitsabstand zwischen ihnen einhalten (z.B. in der Klasse, beim Essen, in der Garderobe, usw.) einhalten?	Nein, wenn sie zusammenleben.
19.	Lavoratrici in gravidanza	La checklist per la tutela delle gestanti (Tutela della lavoratrice madre) nell'attuale emergenza Covid-19 è ancora attuale?	Sì	Schwangere Bedienstete	Ist die Checkliste für den Mutterschutz aufgrund der Covid-Situation noch aktuell?	Ja

# Live-Event: "Covid-19 in den Schulen – Ask the Expert"

## FAQ (Fragen und Antworten)

- mit Dr. Giulio Boso (Dienst für Arbeitsmedizin) und Dr.in Valentina Piras (Department für Gesundheitsvorsorge)
- 20.11.2020 | 10:30 - 12:00 Uhr
- Live-Event mit Aufzeichnung
- in deutscher Sprache

### Zielgruppe des Events: Schulführungskräfte

Nachfolgend sind die Fragen aufgelistet, die während des Live-Event im Chat eingelangt sind, und die diesbezüglichen Antworten dazu.

Für weitere Fragen können Sie sich gerne direkt an die zuständige Leiterin bzw. den zuständigen Leiter der Dienststelle für Arbeitsschutz, der Betriebsärztin/den Betriebsarzt bzw. das Departement für Gesundheitsvorsorge kontaktieren.

Nr.	Frage	Antwort
1.	Die Covid Positivität der SchülerInnen, die uns momentan gemeldet werden. Das Amt müsste diese Fälle ja kennen und Kontakte kann es in der Schule ja nicht mehr geben.	Ja, die Positivität muss gemeldet werden.
2.	Welche Maske sollen Lehrpersonen zum jetzigen Infektionsgeschehen in der Klasse tragen?	Das gesamte Schulpersonal (Lehrpersonal, Verwaltungspersonal, Hilfspersonal) muss chirurgische Masken tragen, gemäß Vorgaben der Gesundheitsbehörden und der Hinweise, die im Sicherheitsbericht angeführt sind.
3.	Bitte eine Klärung zu den FFP2-Masken: Sind diese wiederverwendbar (waschbar)?	FFP2-Masken sind wiederverwendbar nur wenn dies vom Hersteller vorgesehen ist. In diesem Fall müssen die Masken mit dem Buchstaben „R“ markiert sein (z.B. EN 149 FFP2 R). R steht für „reusable“ = wiederverwendbar In der Schule dürfen die wiederverwendbaren Masken vonseiten der Arbeitnehmer nicht verwendet werden.
4.	Was können wir Schulen tun, wenn wir die Ärzte unter der Nummer, die wir erhalten haben bzw. die E-Mail-Adresse erreichen? Wenn ich nach 11 Tage noch nichts gehört habe?	Wenn die Schulführungskraft über die Positivität von Schüler/Inn informiert ist, und das Department für Gesundheitsvorsorge, aufgrund der Arbeitsmenge, keine diesbezügliche Verfügung erteilt hat, wird die

		Einführung von Fernunterricht empfohlen und zudem ist das Department für Gesundheitsvorsorge unter die E-Mail-Adresse <a href="mailto:scuolacorona@sabes.it">scuolacorona@sabes.it</a> zu informieren.
5.	Ein Schüler zeigt in der Schule Symptome, wird isoliert und die Eltern werden kontaktiert. Jedoch kann der Schüler nicht abgeholt werden (Schüler aus einer anderen Stadt, Eltern berufstätig). Wie soll die Schule verfahren? Darf der Schüler alleine nach Hause gehen?	Es hängt von den Eltern ab. Minderjährige Schüler dürfen nicht alleine nach Hause gehen. Auf jedem Fall müssen die Eltern benachrichtigt werden.
6.	Eine Grundschülerin in der Notbetreuung (Gruppe von 5 Kindern) an der Schule ist am Dienstag, 17.11. abends positiv getestet worden. Am Mittwoch war die Schülerin nicht mehr in der Schule, aber ich habe erst am Donnerstag, 19.11. von der Infektion durch die Mutter erfahren. Ich habe bis jetzt nicht vom Department gehört...	Das Department für Gesundheitsvorsorge hat nicht sofort reagiert und die Schule hat keine Schuld. Die Mitarbeiter des Departments werden selbstverständlich den spezifischen Fall beurteilen und die angemessenen Maßnahmen vorsehen.
7.	Nach Rücksprache mit der Bildungsdirektion habe ich es den Schülern freigestellt weiterhin in die Notbetreuung zu kommen oder daheim zu bleiben. Habe ich richtig gehandelt? Wann meldet sich das Department?	Diese Entscheidung darf von der Schule getroffen werden, während man auf das Department wartet.
8.	Kann man das Lüften in der kalten Jahreszeit durch spezielle Luftreinigungsgeräte ersetzen? Meine Schulen sind auf 1200 bis 1800 m Meereshöhe...	Es können mechanische Lüftungsgeräte ohne Umluftsysteme eingesetzt werden.
9.	Lt. Verordnung LH 71 sind nun an den Schulen bei Präsenzunterricht Mund-Nasen-Schutz UND Distanz einzuhalten. Warum?	Die Verwendung von Mund-Nasen-Schutz während des Unterrichts ist vorgesehen, um den Schutz vor der Verbreitung des Virus zu erhöhen.
10.	Melden nicht die Hausärzte und Kinderärzte die positiven Fälle dem Department?	Wenn Hausärzte und Kinderärzte Tests durchführen, müssen sie die Ergebnisse in der zentralen Datenbank des Departments für Gesundheitsvorsorge eingeben.
11.	Muss die Luft in einem Raum, in welchem sich eine positive Person aufgehalten hat mit Ozon oder anderen Mitteln gereinigt werden?	Die Räumlichkeiten müssen von einem zertifizierten Unternehmen, das geeignete Produkte verwendet, saniert werden.
12.	Wer organisiert die Schulungen für die COVID-Beauftragten an der Schule? Wie kann man die COVID-Beauftragten zu den Kursen anmelden bzw. in diese einschreiben?	Jede Schuldirektion muss einen internen Covid-19 Ansprechpartner sowie einen Stellvertreter ernennen; es wird empfohlen, in jeder Schulstelle einen eigenen Covid-19 Ansprechpartner zu bestimmen, der einen spezifischen Kurs des Istituto Superiore di Sanità (ISS) besuchen kann, dazu die Verlinkung: <a href="https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e">https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e</a> Der Kurs steht derzeit nur in italienischer Sprache zur Verfügung.



13.	Welchen Schutz bietet das Gesichtsvisier? Darf das Gesichtsvisier in der Schule eingesetzt werden, in welchen Fällen, unter welchen Umständen?	Gesichtsvisieren dürfen nur in Kombination mit Atemschutzmasken (chirurgische Masken oder FFP2 Masken) verwendet werden. Diesbezüglich müssen die Vorgaben des Sicherheitsberichtes berücksichtigt werden.
14.	Der positive Fall wird erst nach einigen Tagen bekannt, in der Zwischenzeit sind die Mitschüler im Klassenraum gewesen. Ist dann eine Sanifikation noch sinnvoll/notwendig? Nach wie viel Tagen ist die Sanifikation nicht mehr vorgesehen?	Die Sanifikation ist jedenfalls empfohlen. Falls sieben Tagen von dem letzten Kontakt mit einem positiven Fall vergangen sind, besteht trotzdem ein niedrigeres Infektionsrisiko.
15.	Eine Lehrperson ist 21 Tage in Quarantäne und immer noch positiv. Darf sie zurück in den Unterricht? Der Hausarzt weigert sich eine Unbedenklichkeitserklärung auszustellen. Das wäre nicht seine Aufgabe.	Wenn das Departement entschieden hat, die Quarantäne zu beenden, die Lehrperson darf die Arbeit wieder aufnehmen.
16.	Ich habe vor ca. Tagen eine E-Mail geschrieben, aber noch keine Antwort bekommen, weder telefonisch noch per Mail, auch keine Lesebestätigung	Das Departement ist überlastet. Es wird sich bemühen, um diese Verspätung zu reduzieren.
17.	Wenn eine Lehrperson darauf besteht, mit einer FFP2 Maske unterrichten zu dürfen, muss sie die Maske selbst besorgen oder muss sie die Schule zur Verfügung stellen?	Der Arbeitgeber darf dem Bediensteten die Verwendung von PSA einer höheren Kategorie nicht verweigern (Ankauf obliegt dem Bediensteten), er muss sich jedoch vergewissern, dass diese der aktuellen Gesetzgebung entspricht (UNI EN 149:2009 bzw. EN 149:2001+A1:2009). Der Arbeitgeber ist für die Ausbildung nur jener PSA verantwortlich, die er dem Bediensteten zur Verfügung stellt. (Stellungnahme vonseiten der Arbeitsmedizin und Sanitätsdirektor)
18.	Das Departement wurde via Mail über positiven symptomatischen Fall (Lehrperson) informiert- die Schüler*innen wurden in Fernunterricht überstellt. Das Departement meldet sich bereits seit fast 2 Wochen nicht- welche Auskunft kann den Eltern gegeben werden? Werden sie noch kontaktiert?	Die Eltern werden so bald als möglich kontaktiert werden.
19.	Die Klasse wird aufgrund eines der Direktorin bekannten Coronafalls in den Fernunterricht gestellt. Die Direktorin meldet dies dem Department. Aber das Department meldet sich nicht. Wie lange muss die Klasse im Fernunterricht bleiben?	Zur Sicherheit sollte die Klasse für zwölf Tage in Fernunterricht gehalten werden, ab der letzten Anwesenheit einer positiven Person in der Schule.
20.	Musikschulen: dürfen Luftbefeuchter benutzt werden? Die Feuchtigkeit in den Klassen ist während der Heizperiode zu gering, die Instrumente (Klaviere, andere Instrumente aus Holz) werden beschädigt, wenn die Feuchtigkeit unter 40% sinkt.	Grundsätzlich können Luftbefeuchter verwendet werden, wenn in der Klasse keine Person anwesend ist. Für Musikschulen sind spezifische Schutzmaßnahmen vorgesehen.

21.	Wenn der Sanitätsdienst es nicht schafft rechtzeitig zu antworten, wäre es hilfreich, wenn wir einige generelle Regelungen bekommen, anhand der wir selbst entscheiden können.	Es wäre möglich den Fernunterricht zu stellen, ansonsten muss die Schule auf weitere Hinweisungen vom Department warten.
22.	In Hinblick auf die nächste Woche: eine Mutter ist bereits seit 2 Wochen Covid positiv. Darf der Schüler (Oberstufe) den Präsenzdienst besuchen, auch wenn aufgrund der Familiensituation eine Isolierung der Mutter ihrer Kinder innerhalb der Familie wahrscheinlich nicht möglich ist?	Nein, der Schüler hat enge Kontakte gehabt und muss in Quarantäne bleiben.
23.	Wie lange soll der Fernunterricht dauern nach einem Kontakt mit einer positiven Person, wenn sich das Department nicht meldet. Kann der Unterricht nach 10 Tagen Abwesenheit von der Schule wieder aufgenommen werden?	Zur Sicherheit sollte die Klasse für zwölf Tage in Fernunterricht gehalten werden, ab der letzten Anwesenheit einer positiven Person in der Schule.
24.	Bräuchte es eine Unbedenklichkeitserklärung des Hausarztes bei Wiedereintritt der an Covid-19 erkrankten Lehrperson? Der Arzt sagt nein.	Auf der Grundlage eines Abkommens zwischen Hausärzten, Kinderärzten und Department für Gesundheitsvorsorge sollten Hausärzte und Kinderärzte eine Krank-Bescheinigung erstellen, wenn eine erkrankte Person in Quarantäne aufgrund einer Positivität gewesen ist.
25.	Präzisierung: Der Hausarzt hat ein Kind getestet und es ist positiv. Das wird er wohl ans Department melden!?	Ja, Hausärzte und Kinderärzte, die die Tests selbst durchführen, müssen sie die Ergebnisse in der zentralen Datenbank des Departments für Gesundheitsvorsorge eingeben.
26.	Mit einem positiven Antigenschnelltest werden nun ja positiv getestete Personen 10 Tage in Quarantäne gestellt. Werden die engen Kontaktpersonen nicht in Quarantäne gestellt?	In diesen Fällen werden positive Personen und engen Kontaktpersonen in Quarantäne gestellt.
27.	Wann wird der Kurs in deutscher Sprache zur Verfügung stehen?	Voraussichtlich im Februar/März 2020
28.	Wo muss man sich registrieren für den Covid-Referenten?	<a href="https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e">https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e</a> in italienischer Sprache
29.	Bitte den Link zu der Anmeldung zum Covid-Referenten Kurs an die Schulen schicken	<a href="https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e">https://www.miur.gov.it/web/guest/-/scuola-al-via-la-formazione-a-distanza-iss-ministero-istruzione-per-i-referenti-covid-una-quota-di-iscrizioni-riservata-ai-pediatri-di-libera-scelta-e</a> in italienischer Sprache
30.	Frage an Frau Predenz: Wird es einen COVID-Kurs in deutscher Sprache geben und wann? Danke!	Wir stehen in Kontakt mit dem "Istituto Superiore di Sanità", um die Inhalte des Kurses zu verwenden und zu übersetzen. Voraussichtlich wird der Kurs auf "Copernicus"-Plattform zur Verfügung gestellt, diesbezüglich erhalten die Schulen eine Mitteilung.

31.	In der Verordnung Nr. 71 des Landeshauptmannes steht, dass ärztliche Zeugnisse zur Maskenbefreiung vom Hausarzt oder konventionierten Kinderarzt ausgestellt werden müssen. Ich habe ein ärztliches Zeugnis, das nicht vom zuständigen Kinder- bzw. Hausarzt gemacht worden ist, brauche ich das nicht mehr zu akzeptieren?	Das ärztliche Zeugnis muss vom eigenen Hausarzt oder eines konventionierten Kinderarztes freier Wahl des Gesundheitssystems ausgestellt sein.
32.	Viele Hausärzte weigern sich beim Wiedereintritt in die Schule der Lehrperson eine Unbedenklichkeitserklärung auszustellen. Darf sich der Hausarzt weigern?	Auf der Grundlage eines Abkommens zwischen Hausärzten, Kinderärzten und Department für Gesundheitsvorsorge sollten Hausärzte und Kinderärzte eine Krank-Bescheinigung erstellen, wenn eine erkrankte Person in Quarantäne aufgrund einer Positivität gewesen ist.
33.	LP seit 2 Wochen positiv getestet und in Quarantäne. LP ist immer symptomfrei gewesen und ist auch weiterhin symptomfrei, wird aber trotzdem vom Hausarzt immer krankgeschrieben. Darf sie dennoch Fernunterricht anbieten? Muss Arzt positiv getestete Personen krankschreiben?	Wenn asymptomatisch, gibt es keine Gegenanzeige. Diese Angelegenheit fällt nicht in der Zuständigkeit des Preventionsdepartments.
34.	In der Aussendung steht etwas anderes! Enge Kontaktpersonen werden NICHT in Quarantäne gestellt!	Dies entscheidet das Department für Gesundheitsvorsorge.
35.	Was sollen wir Schulführungskräfte tun, wenn wir positiv getestet werden, aber symptomfrei sind? Kann ich auf eine Krankschreibung verzichten und im Homeoffice arbeiten?	Wenn asymptomatisch, gibt es keine Gegenanzeige. Diese Angelegenheit fällt nicht in der Zuständigkeit des Preventionsdepartments.
36.	Beispiel: Klassenraum/Schule wird über Weihnachten 14 Tage nicht benutzt (verschlossen). Positives Testergebnis von Schülern wird während der Ferien bekannt. Trotzdem Sanifikation?	Sanifikation ist jedenfalls empfohlen, bei diesen Fällen besteht trotzdem ein niedrigeres Infektionsrisiko. Das Departement wird darüber Informationen geben.
37.	Darf in der Klasse gegessen werden?	Grundsätzlich darf in der Klasse nicht gegessen werden.
38.	Viele Hausärzte weigern sich beim Wiedereintritt in die Schule der Lehrperson eine Unbedenklichkeitserklärung auszustellen. Darf sich der Hausarzt weigern?	Viele Hausärzte weigern sich die Unbedenklichkeitserklärung auszustellen. Ich glaube, dass wir diesbezüglich zu einer Einigung kommen können, aber braucht man Zeit.
39.	Bei positivem Testergebnis der SFK (auch asymptomatisch) muss die Krankheitsschreibung erfolgen, so meine Information. Bitte auch in den FAQ's beantworten.	Gibt es darüber eine Aussprache zwischen Hausärzten und Kinderärzten – diese Angelegenheit fällt bisher nicht in der Zuständigkeit des Preventionsdepartments.
40.	Wenn ein Schüler, Personal oder Lehrer positiv ist, wer soll, darf die anderen Schüler, Lehrer, Personal informieren?	Die Positivität eines Schülers ist keine Neuigkeit mitzuteilen (Privacy).

# Evento live "Covid-19 nelle scuole – Ask the Expert"

## FAQ (domande e risposte)

- con i relatori:  
Dott. Stefano Murano (Primario del Servizio aziendale di Medicina di Lavoro)  
Dott.ssa Valentina Piras (Dipartimento di Prevenzione)
- 24.11.2020 | ore 09:00 - 10:00
- sotto forma di Evento Live con registrazione
- in lingua italiana

### Destinatari del corso: Dirigenti scolastiche e Dirigenti scolastici

Di seguito sono elencate le domande più frequente inserite nella chat durante l'evento live, con la relativa risposta. Per ulteriori domande potete contattare i relativi responsabili del Servizio di prevenzione e protezione, i medici competenti e il Dipartimento di prevenzione.

N.	Domanda	Risposta
1.	FFP2 va bene anche certificazione UNI EU?	Maschere FFP2 devono essere certificate in conformità alla EN149:2001+A1:2009. Con la certificazione rispetto alla citata direttiva il produttore attesta di avere rispettato le pertinenti direttive di prodotto.
2.	Le dipendenti delle scuole dell'infanzia allora non devono usare le FFP2? abbiamo di recente ricevuto un'informazione diversa.	Per quanto riguarda l'utilizzo delle mascherine FFP2 consultare il documento di valutazione del rischio
3.	Adesso che tutti portano la mascherina sempre, perché continuiamo a mettere in quarantena le classi?	Non sempre le classi vengono messe in quarantena; viene valutata la situazione clinica epidemiologica. Viene valutato il caso se ad esempio ci sono stati scambi di fogli, di penne. Il fatto che tutti portino la mascherina non vuol dire rischio zero, vuol dire abbassare il rischio. In ogni caso ogni medico valuta di volta in volta le misura da attuare.
4.	Quali tipi di test sono utilizzati (antigenici molecolari ecc.) in quali casi e in cosa differiscono?	Il Dipartimento di prevenzione utilizza test PCR e test antigenici. Il test PCR si esegue attraverso prelievo di materiale dalle cavità orale e nasale e viene ricercato l'RNA del virus (materiale genetico). Per fare questo esame servono 2-3 giorni, il test è il più efficace. Anche per il test antigenico viene prelevato materiale dalle cavità orale e nasale. Il questo caso vengono ricercati gli antigeni, che sono le particelle proteiche del virus. Con questo test potrebbero sfuggire dei casi. Il vantaggio di questo test è la rapidità del test.

		Per persone malate la valutazione della messa in quarantena si usa il PCR. Per i contatti stretti messi in quarantena, si usa il test antigenico per determinare la fine della quarantena.
5.	Buongiorno, ho una docente che oltre un mese fa è risultata positiva. Successivamente ha effettuato tre tamponi, tutti negativi, anche a seguito di successive positivizzazioni di figlia e marito. È ancora possibile il prolungamento della quarantena qualora anche l'altra figlia si dovesse positivizzare?	Se la quarantena è stata prorogata così a lungo vuol dire che i figli sono piccoli e pertanto non è possibile l'isolamento tra familiari. In questi casi in cui ad esempio un bambino piccolo non può essere separato dal genitore, finché il bambino è positivo deve essere tenuto in quarantena anche il genitore.
6.	Buon giorno, a chi bisogna fare riferimento per la formazione all'uso delle mascherine FFP2 che il datore di lavoro è tenuto ad offrire nel caso in cui fornisca le mascherine ai propri dipendenti?	L'Ufficio sviluppo personale sta elaborando una formazione in e-learning al riguardo. Vi verrà inviata comunicazione appena il corso è disponibile.
7.	Quali attività motorie sono compatibili con l'uso della mascherina? Vale a dire, quali attività i bambini possono fare in palestra indossando sempre la mascherina?	Possono essere svolte tutte le attività che garantiscono il distanziamento di almeno due metri e pertanto in assenza di assembramenti per. es. attività con singoli attrezzi come trave di equilibrio, cavallo con maniglie, parallele, spalliera, ecc-
8.	Presso di me lavora una collaboratrice all'integrazione. Il padre, con cui convive, è risultato positivo in occasione dello screening, lei invece negativa. Il suo medico le ha comunicato che può restare in servizio. È vero che in occasione dello screening i contatti stretti di soggetti asintomatici non sono posti automaticamente in quarantena, ma il collaboratore, proprio in virtù della sua professione, lavora a strettissimo contatto con i minori. Non sarebbe il caso di porlo in quarantena?	Le regole stabilite in occasione dello screening di massa differiscono dalle comuni norme di contact tracing adottate dal Dipartimento di Prevenzione, quindi sarebbe preferibile rispettare queste regole per non creare confusione nella popolazione.
9.	Buongiorno, quindi possiamo indicare utilizzo mascherine chirurgiche per il personale docente, e FFP2 solo per collaboratori all'integrazione?	Corretto. Al riguardo consultare il documento di valutazione del rischio.
10.	Ho una maestra che 10 giorni fa ha fatto il tampone, esito positivo. Era in quarantena fino a ieri, non ha ricevuto un invito per poter fare il prossimo tampone. Ha chiesto al medico di base di prolungare la malattia. Lo ha negato dicendole che doveva andare a lavorare. Come devo comportarmi come dirigente scolastico. Le do il permesso di andare in classe?	Va valutato il caso specifico.
11.	Nelle lezioni di canto/strumenti a fiato, posso già autorizzare la FFP2, visto che anche il MIUR prevede che la mascherina venga tolta durante l'esecuzione?	Nel documento di valutazione dei rischi gli insegnanti di musica devono indossare la mascherina chirurgica e devono rispettare le misure di prevenzione e protezione indicate come p. es .il distanziamento minimo interpersonale
12.	Chiedo come dobbiamo considerare l'assenza di un docente che risulta positivo al test antigenico (quindi entra da sé in isolamento) ma solo 4 giorni dopo, con l'effettuazione del tampone PCR, viene messo ufficialmente in quarantena.	Per tamponi effettuati nel contesto dello screening di massa effettuato in Provincia di Bolzano, la quarantena a seguito di positività dura 10 giorni. In caso di tamponi antigenici effettuati al di fuori dello screening di massa il Dipartimento di prevenzione fa partire la quarantena dalla positività del test PCR, a meno che non si tratti di una persona sintomatica che effettua il test antigenico. La

		persona che ha fatto il test antigenico dovrebbe essere messa in malattia dal medico di base finché in Dipartimento di prevenzione non certifica con test PCR o non dispone la quarantena.
13.	La mascherina FFP2 deve essere usata anche dal personale ausiliario per le pulizie?	No, il personale ausiliario deve indossare la mascherina chirurgica ovvero deve indossare la mascherina FFP2 se specificatamente indicato nella scheda di prodotto (detergente, disinfettante)
14.	Sono un dirigente scolastico, di una scuola pubblica statale, istituto pluricomprensivo, che ha in carico anche le scuole dell'infanzia! (Giuseppe Perna asked "Per favore una parola definitiva sull'uso delle FFP2 per i docenti della scuola dell'infanzia. Dobbiamo, come datori di lavoro, dirigenti, scolastici, fornire le mascherine FFP2 agli insegnanti di scuola dell'infanzia (che la chiedono a prescindere)? Basta consegnare il foglietto delle istruzioni quale l'assolvimento dell'obbligo di formazione per il datore di lavoro? ")	Per quanto riguarda l'utilizzo delle mascherine FFP2 consultare il documento di valutazione del rischio che vi verrà inviato prossimamente. L'Ufficio sviluppo personale sta elaborando una formazione in e-learning al riguardo. Vi verrà inviata comunicazione appena il corso è disponibile.
15.	Le scuole stanno riaprendo gradualmente. Si è pensato a una strategia per evitare ritardi nella comunicazione con il Dipartimento? È capitato più volte di aver anticipato le liste dei contatti e descritto le diverse situazioni, ma le e-mail sono state ignorate, con conseguenti ritardi (es. comunicazioni di quarantene inviate a quarantena conclusa o test antigenici promessi ma non effettuati perché superati ormai i 10 giorni dal contatto)	I ritardi sono legati alle risorse disponibili.
16.	Come valutate il fatto che in base alla campagna di screening meno di una persona su 100 è risultata positiva al test antigenico rispetto al continuare a tenere chiuse le scuole?	Abbiamo visto a settembre, che quando le scuole riaprono aumenta tantissimo il contagio, quindi va trovato un punto di equilibrio tra apertura delle scuole e prevenzione della diffusione del contagio.
17.	Perché permane la necessità di confermare la positività rilevata dal test antigenico con tampone PCR per disporre quarantena, visto che i falsi positivi sono una percentuale bassissima? Questa necessità crea alle scuole grandi difficoltà con i genitori.	Permane solo in caso di persone asintomatiche, per i sintomatici il problema non sussiste più. Per maggiore affidabilità si esegue il PCR.
18.	Chi è risultato positivo allo screening provinciale, fra 10 giorni non sarà più contagioso? Per questo può rientrare al lavoro?	Questa procedura riguarda solo tamponi effettuati nel contesto dello screening di massa effettuato in Provincia di Bolzano.
19.	Un impiegato dell'Inail dice che i dirigenti devono inviare i certificati medici per denunciare l'infortunio.	Si chiede gentilmente di rivolgersi all'Ufficio competente. La denuncia di infortuni non è di competenza né della Medicina del lavoro né del Dipartimento di prevenzione della Sanità.